

No.B.13018/119/2020-DCLR
OFFICE OF THE DEPUTY COMMISSIONER
LUNGLEI DISTRICT: MIZORAM

Dated Lunglei the 18th May, 2020

Mizoram Sawrkar in COVID-19 darh zel tur venna atana hmalak dan tur thupek chu ni 17.05.2020 khan a chhuah a, he thupek behchhan hian a hnuaia hriattirna hi chhuah a ni a, Lunglei District chhunga mi zawng zawngin an zawm vek tur a ni.

NI 18.05.2020 LEH 31.05.2020 INKARA LUNGLEI DISTRICT CHHUNGA
LOCKDOWN KALPUI DAN TUR HRIATTIRNA

A. MIZORAMA LO LUT TUR SCREENING LEH QUARANTINE CHUNGCHANG

1. Mizoram Sawrkar phalna nei lo Mizoram-a luh khap tlat a ni.
2. Phalna neia Mizoram-a lo lut reng reng chu entry point-a screening centre-ah uluk taka screening kalpui chhunzawm zel a ni ang. Ni 14 chhung emaw Sawrkarin tul a tih chhung an inkhunhrang (quarantine) tur a ni. Mizoram mi leh sa, lockdown avanga State pawna tangkhangte lo kir leh dan tur ruahmanna chu "Covid-19 Lockdown avanga Mizoram mi leh sa, Mizoram pawna tangkhangte lo haw dantur kaihhruaina (Standard Operating Procedure)"-in a sawi angin kalpui a ni ang.
3. Quarantine tura tih reng rengte chu mCOVID-19 leh Aarogya Setu mobile application hmangin an in-register vek tur a ni.
4. Driver leh handyman te, Mizoram pawn atanga bungrua la-a zin te chu Sawrkar quarantine facility-ah an khawsa ang a, bungraw lak hna an thawh chhung chu midang nen intlawhpawh lovin quarantine facility atangin an thawk ang a, load an lak hnun ber atanga ni 14 hnu-ah an in lama haw phalsak an ni ang. Quarantine facility-a an awm chhung hian an chhungte leh midang tlawhpawh phalsak an ni lovang.
5. State pawn lam lirthei driver leh handyman, phai atanga bungrua rawn thiar lut thinte chu an kalphung pangngai angin khaw daih anmahniin eirawng an inbawl chawp ang a, khawchhungah midang nen inchiahpiah lovin an bungrua an unload zawh veleh an let leh nghal ang. An bungrua unload chhung hian midangte atanga feet ruk (6) tala hla-ah an awm tur a ni.
6. All Mizoram Petroleum Dealers Association (AMPEDA) leh Mizoram Tanker Drivers Association (MTDA) hnuaia tanker driver leh handyman, Mizorama khawsa te, Mizoram pawn atanga oil phur lut te reng reng chuan oil phurh an unload hnu ah Vairengte-a an awmna tur ruahmanah an khawsa ang a, hemi hmun atang hian chhungte nena intlawhpawh lovin load an thiar thin ang.

7. A chung a tarlan driver leh handyman-te hian kawng laka harsatna an tawh thulhah State Control Room (Toll free 1070, landline 9389-2335842/2335837 leh mobile 9366331931)-ah phone-in an harsatnate an thlen thei ang.

B. BUNGRAW CHAWKLUH LEH THIAR CHUNGCHANG

1. State pawn atanga bungraw lakluh theih zingah nitin mamawh (essential commodities)-te chu phalna hranpa lak ngai lovin lakluh theih a ni ang. Heng bakah hian bungraw dang (non-essential commodities), Home Department-in a phal te chu, phalna hranpa lak ngai lovin lak luh theih a ni baw k ang.
2. Bungraw lalut tur reng reng chuan **mCOVID-19** mobile application-a **mPass** hmangin emaw entry point-ah ziakin declaration an thehlut ngei ngei tur a ni.
3. Home Department phal zing ami ni lo bungraw dang (non-essential commodities) la lut turte erawh chuan mCOVID-19 mobile application-a m.Pass hmangin Home Department phalna an la hmasa tur a ni.
4. Mizoram chhung bika bungraw phurh leh thiar te tan phalna hranpa lak a ngai lovang. Bungraw phur tur te hian mahni chenna VLTF hriatpuina an la tur a ni a. District dangin VLTF hriatpuina hi an neih kher loh theih avangin District dang atanga bungraw phur leh thiar VLTF lehkha neilo te an awm pawhin dan loh tur a ni.

C. DAWR LEH SUMDAWNNA HMUN

1. Dawr, sumdawwna hmun leh eizawwna kawnga hmalaknate chu 'Standard Operating Procedure' for Social Distancing' Attachment-I a tarlan zawm chungin kalpui tur a ni.
2. Lunglei khawpui chhung bikah, hmun lunlai/dawrkawna dawr leh shopping complex/mall chhunga dawr inthenawm te chu nikhat kar danah an inhawn chhawk ang. A ni zawnin dawr pakhat inhawn phal a ni lo. Dawr inthenawmte nikhatah a rualin inhawn phal a ni lo. Hei hian zirlaibu zawrhna dawr, mihring leh ran damdawi dawr leh clinic-te a huam lovang.

Dawr inhawn dan turah hian Incident Commander, District Level Task Force leh dawr awmna veng VLTF ten ruahmanna an siam anga. Supermarket chhunga dawr hmun nghet (dawr pangngai kawngka neia kalh theih) te hawn theih a ni anga, a chung a hmun lunlai/ dawrkawna dawr inhawn dan kalphung ang khi zawm tur a ni ang. Hei hi bialtu Incident Commander, DLTF, District Marketing Officer leh Chanmari VLTF ten endikin ruahmanna an siam ang.

3. Khaw dang zawngah chuan dawr leh sumdawwna hmunte dan pangaia hawn phal a ni.

4. Mipui mimir-in awlsam taka thlai leh chawhmeh an hmuh theih nan veng hrang hrangah VLTF ten chawhmeh zawrhna tur an ruahman ang.
5. Chawhmeh, thlai leh theite, in lama pek (home delivery) phal a ni.
6. Public park, picnic spot, movie theatre, gym, spa, beauty parlour, community hall, bazarpui leh intawllenna hmun zawng zawng chu khar chhonzawm tur a ni.
7. Tuallai leh kawthlera thil zawrh (street vending) khap tlat a ni.
8. Dawr zawng zawng (damdawi dawr tiam lovin) chu **zing dar 7 leh tlai dar 3** inkarah chauh hawn phal a ni.
9. Mizoram-a khualzin cham mekte Hotel-ah thlen phal a ni a. Mikhualte tana ei leh in buatsaih pawh phal a ni. Amaherawhchu, pawn lam mi (hotel-a thleng mikhual ni lo)-te an dawngsawng tur a ni lo. Hotel-a mikhual thlengte hming hi hotel awmna veng VLTF hnenah thehluh zel tur a ni.
10. Restaurant hawn phal a ni lova, home delivery erawh phal a ni ang.

D. ZIRNA IN, SAKHAW BIAKNA HMUN LEH MIPUI PUNKHAWMNA HMUN TE

1. Zirna in, training institute leh sakhaw biakna hmunte chu khar chhonzawm zel a ni ang. Amaherawhchu, hei hian an administrative Office hna pangngai kalpui erawh a huam lovang.
2. Mipui punkhawmna, heng-inneih lawmna (reception), lungphun, anniversary leh birthday lawmna, games & sports, book release, politics leh pawl thila kalkhawmna, intihhlamna ang chi reng reng-te chu he hun chung hian huaihawt phal a ni lo.
3. Inneih inkhawm leh mitthi vuina-ah mi 20 aia tam punkhawm khap a ni.

E. ZIN VEIVAH LEH MIPUI CHET VEL CHUNGCHANG

1. Mizoram chung khaw kar kawnga passenger phur lirthei (commercial passenger vehicle) leh town bus, taxi leh auto rickshaw te chu tlan phalsak an ni ang. Hengah te hian registration- a seating capacity tarlan bak chuan phal a ni lo (sumo ah passenger 10 aia tam lo). Lirthei khaltute leh an phurh ten mask/hmai tuamna an vuah vek tur a ni. Passenger-te hman tur hand sanitizer an pai reng tur a ni.

Commercial passenger lirtheite zawm tur kaihhruaina thupek Standard Operating Procedure (SOP) Attachment-2 a dah hi zawm ngei tur a ni.

2. Lirthei registration number Odd-Even anga intlanhhawk leh Sunday-a motor tlan phal loh hi Aizawl Municipal Area-ah chauh hman tur a nih angin Lunglei District ah chuan heng dan hi hman a ni lovang.
3. Mizoram chhung chauha zin veivakte hi COVID-19 symptom nei emaw COVID-19 vei nena contact history nei an nih loh chuan quarantine an ngai lovang.

F. MIPUI VANTLANG TANA INKHUAHKHIRHNA HRIATTURTE

1. Hemi hunchhung hian mi 5 (panga) aia tam punkhawm khap tlat a ni. Hei hian Clause E (3)-a inneih inkhawm leh mitthi vui programme a huam lovang.
2. Tul bik thilah lo chuan tumahin mahni in leh compound an chhuahsan tur a ni lo. Tul bika chhuak tur te chuan VLTF phalna an la hmasa tur a ni a. Phalna la hmasa lova chhuakte chu dan anga hrem/pawisa chawitir theih an ni ang.
3. Tlai dar 7:00 leh zing dar 4:00 inkarah pawn chhuah khap tlat a ni. Hemi atana Deputy Commissioner in Section 144 CrPC, 1973 tlawhchhana inkhuahkhirhna thupek a chhuah chuan COVID-19 chungchanga duty te leh Deputy Commissioner-in phalna a pek te a huam lovang.
4. Loh theih loh thil a nih loh chuan kum 65 chin chunglam te, taksa hriselna lama harsatna nei sa te, nau pai te leh naupang kum 10 hnuailam te chu mahni in chhungah inkharkhip tur a ni.
5. Pawn (mipui/vantlang hmun/puipunna hmun) chhuak tur leh damdawiina kal tur reng reng chuan (face mask emaw hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei tur a ni.
6. Vantlang hmun leh dawra kalte chu two (2) metre tala inhlata awm tur a ni.
7. Ram pawn atanga lo lut mikhualte tumahin thlen (mikhual) phal a ni lo. Hei hian Home Department emaw Deputy Commissioner te phalna neite a huam lovang.


G. HMALAKNA DANG CHUNGCHANG

Hmasawn nana hmalakna leh mimal eizawna hna chu phalna hranpa lak ngai lovin kalpui theih a ni. Amaherawhchu, ram chhunga awmsa labour-te chauh ruaia thawh tur a ni. Hnathawktu ten 'SOP on Social Distancing' Annexure-2 zawm chungin hna an thawk tur a ni.

H. HREMNA DAN

He thupek zawm lo chu Disaster Management Act, 2005, Section 51 atanga Section 60, The Mizoram (Containment & Prevention of COVID-19) Ordinance, 2020 leh IPC Section 188 hmangin hrem theih an ni.

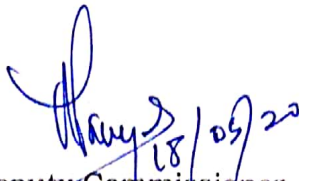
He hriattirna hi a tul anga tih danglam theih a ni anga, heta tarlan loh-ah te chuan State Sorkarin thupek a chhuah zawng zawngte zawm vek tur a ni.


(V. LALSANGLIANA)
Deputy Commissioner
Lunglei District, Mizoram.

Memo No.B.13018/119/2020-DCLR : Dated Lunglei the 18th May 2020.

Copy to:

1. The Sr. PPS to Chief Secretary, Mizoram.
2. The Secretary, DM&R Department, Govt of Mizoram.
3. The Secretary, Home Department, Govt of Mizoram.
4. The Superintendent of Police, Lunglei.
5. The Chief Medical Officer, Lunglei
6. The Sub-Divisional Officer (Civil), Tlabung
7. DIPRO, Lunglei for favour of wide publicity.
8. Station Director, AIR, Lunglei for favour of broadcasting.
9. Members, DLTF on Covid-19.
10. Chairmen, All VLTF, Lunglei District.


Deputy Commissioner
Lunglei District, Mizoram

STANDARD OPERATING PROCEDURE FOR SOCIAL DISTANCING

'Social Distancing' hi mi zinga kan awma inhlat tawk taka awm, 'Physical Distancing' a ni ber a. Chu chuan hnathawhna leh veivah velna zawng zawngah midang nena inhlat tha tawk taka awm hi a kawka ni. COVID-19 hri kai theihna - taksa insik, khuh, hahchhiau, chil per leng vel, etc aṅanga kan him theih nan midang nen meter hnih tala inhlata awm a ṅul. Lockdown zawh hnu pawhin fimkhur zui a la ngaih viau avangin social distancing hi la hman zui zel a ṅul em em a ni.

Sawrkar, pawl leh mimal office hrang hrang, sumdawwna leh thil siamna hmun, in leh lo dinna hmanraw lakna hmun hrang hrangte leh ei leh in zawrhna hmuna inkaihhruaina chu a hnuaia tarlan ang hi a ni.

1. SAWRKAR OFFICE, PAWL LEH MIMAL OFFICE TE:

- a) Head of Department/Head of Office ten khauh takin pisa chhungah *social distancing* an kalpui tur a ni. Midang nena indawrin hmai tuamna hman ngei tur a ni.
- b) Head of Department/Head of Office tin te chu office vawn fai leh tih thianghlim kawngah mawhphurtu an ni ang a, office chhungah kut silna hmanrua (tui, sahbawn/handwash) an buatsaih ngei ngei tur a ni. Tin, office gate/kawtkaiyah kut silna tur emaw hand sanitizer emaw an dah ang a, office building lut tur reng rengin kut an sil vek tur a ni.
- c) Office chhungah phalna la hmasa lovin pawnlam mi dawrtu luh tir loh tur a ni.
- d) Head of Department/Head of Office ten an office-a lirthei leh bungrua, pawn lam aṅanga lo lut te chu tih thianghlim (sanitize/disinfect) dan tur an phak tawkin an ruahman ang.
- e) Office building leh a chhehvel, a hnuaia tarlan te hi uluk takin tih thianghlim (disinfect) ṅhin tur a ni ang:
 - i. Office luhka, office kawt leh chhehvel, office building
 - ii. Office canteen
 - iii. Meeting room, conference hall, verandah, etc.
 - iv. Bathroom leh inthiarna (Toilet)

- v. Office building bang, step leh step vawnban te.
- f) Office bus leh sawrkar lirthei, staff te office kalna atana ruahmanah, registration certificate a seat awm zat chiah passenger phurh tur a ni ang. Driver leh a phurh ten hmai tuamna an hmang vek tur a ni.
- g) Office hnathawk, damlohna nei sa emaw hrisel lohna bik nei leh nau paite, office kal thei lo te chu chawlh (Commuted Leave) pek an ni ang.
- h) Ṭul bikah lo chuan meeting neih loh tur a ni. A huhova inrawn/sawihon ngai thil a awm anih chuan a theih chin chinah video conferencing leh online mode dangte hman ṭangkai hram tur a ni.
- i) Department emaw office dangte nena indawr ṭulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman hram tum tur a ni.
- j) Bill e.g. electric, tui, phone bill, etc. pekna hmunah te tum khata mi an pun khawm ṭeuh loh nan ruahmanna fel takin siam tur a ni. Online-a bill pek uar ni se.
- k) Mipuiin Sawrkar Department-te ral khat atanga an dawr theihna'n Department tinin Information Technology an hmang ṭangkai tur a ni. Hemi atan hian a ṭul angin ICT Department-in hma a la ang.
- l) Hnathawktute chu chhunah office canteen-a chawl rual vek lova, a inchhawka an chawlh/ei dan tur ruahmanna siam bawk tur a ni.

2. BAZAR, DAWR LEH SUMDAWNNA HMUN TE:

- a) Bazar, dawr leh hmundanga kal tur reng reng chuan (face mask emaw hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei ngei tur a ni.
- b) Mi 3 aia tamin dawr pakhat an nghak tur a ni lo.
- c) Dawr nghaktu ten face mask an hmang reng tur a ni. Faina, a bik takin kut sil fai, an uar tur a ni.
- d) Dawr neitute'n (dawrtu te inhlat taka an awm theih nan) dawrtu turte dinna tur, meter hnih kar danah an rin lawk tur ani. Dawr chhungah pawh meter hnih a inhlatin an awm tur an ni.
- e) Thlai leh chawhmeh dang zuar ten an thil zawrh te fai takin an enkawl tur a ni a, thil zuar reng rengin hmai an tuam ngei tur a ni.
- f) Thlai, thei leh sa zawrhna, VLTF/LLTF te'n an ruahmanna-ah mipui an inhnaihchilh loh nan mipui dinna tur meter hnih danah an rin tur a ni. A ṭul angin bazar hmun bik kher ni lo school kawt zawl, inkhelhna field tual leh hmun remchang dang te pawh a ṭul anga ruahmanna siam a ni ang.

3. HNATHAWHNA HMUN DANGAH (CONSTRUCTION, MANUFACTURING, SERVICES & LOGISTICS)

- a. Hnathawhna hmun chu fai takin vawn tur a ni. Hnathawktute inthiarna leh insilfaina tur ruahman ngei tur a ni. Hemi atan hian a neitu/chhawrtu te theuhin mawhphurhna an la ang.
- b. Hnathawhna hmuna te hian kum lama upa, damlohna nei sa emaw hrisel lohna bik nei te leh nau paite chu chhawr loh tur a ni.
- c. Hnathawhna hmuna te hian tum khatah mi panga aia tam thawh loh hram ni se. Tul bik thila mi panga aia tam thawh a tul a nih pawhin inhlatawmin hna thawh tur a ni.
- d. Loneitu leh huan neitute, ran vulhtute, sangha dil neitute leh a thawktute pawh an hnathawhna hmuna theuh midang nena inhlatawmin ang ber zelin hna thawh tur a ni ang.
- e. Puanthuina, lumehna, pheikhawk chhe siamna, etc. ah te mi panga aia tam awm phal a ni lo. A dawr neitu-in ruahmanna a siam ang.
- f. Bungraw load leh unload chungchangah bungraw phurtu driver leh handyman te'n hnathawktute an tawktur a ni lova, unloading pawh hnathawhna hmuna worker te'n an ti fel tur a ni.

**MIZORAM CHHUNGA COMMERCIAL PASSENGER PHUR MOTOR TEN AN
ZAWM TUR STANDARD OPERATING PROCEDURE**

COVID-19 hrileng avangin ram chhung ah harsatna kan tawk mek a. Central Sorkar atangin Lockdown chhungin Commercial Passenger phur motor a chuan dan tur a ruahman a, chu chu tun ah hian a theih ang ang in zawm mek a ni a. Central leh State Sorkar in Lockdown hi a pawtsei leh dawn in a lang a. Lirthei neitute leh vah velna atante mipui harsatna te sutkian a nih theih nan, a hnuai ami ang hian ruahmanna siam a ni.

1. TWO-WHEELER TAXI

- a) Two wheeler Taxi khalhtuten an passenger-te an chhuk velch midang an chuan leh hmain, uluk takin an lirtheite an sanitize ziah tur a ni.
- b) Two wheeler Taxi khalhtu leh Passengerten Mask an vuah ngei ngei tur a ni.

2. TAXI/ AUTO-RICKSHAW

- a) Taxi/ Auto-Rickshaw-ah te hian registration certificate a tarlan seating capacity aia tam chuan phal a ni lo.
- b) Driver leh Passenger ten Mask an vuah ngei tur a ni.
- c) Sanitizer hman tur Taxi/Auto-Rickshaw chhungah a awm ngei tur a ni.
- d) Driver-in a zing thei ang berin motor chhung leh vawnbante uluk takin a sanitize thin tur a ni.

3. MAXI CAB (State chhung leh pawn service)

- a) Registration certificate-a tarlan, seating capacity bak passenger phurh phal a ni lo.
- b) Driver leh Passenger ten zin kawngah Mask an vuah ngei tur a ni.
- c) Driver-in a zing thei ang berin motor chhung leh vawnbante uluk takin a sanitize thin tur a ni.
- d) Sanitizer hman tur motor ah a awm ngei tur a ni.

4. CITY BUS/TOWN BUS/INSTITUTION BUS/SCHOOL BUS/BAZAR BUS/LINE BUS

- a) Registration certificate-a tarlan, seating capacity bak passenger phurh phal a ni lo.
- b) Driver/ Conductor-te leh Bus-a chuang ten Mask an vuah ngei tur a ni.
- c) Sanitizer hman tur Bus-ah a awm ngei tur a ni.
- d) City Bus ten turning point an thlen hunah Bus chhung leh vawn bante Sanitizer hmangin uluk takin an tifi thin tur a ni.

Mask vuah leh motor sanitized chungchangah motor enkawltu ten mawh an phur ang.

Heng a chungah ruahmanna siam hi theih tawpa kan zawm tlan chuan COVID-19 hrileng leh darh zau zel tur lakah Zoram mipuite kan him thei dawn a ni. Chuvangin passanger phur chi lirthei enkawltuten theihtawp chhuaha zawm tur leh a tul anga passenger-te ziritr turin kan inngen bawka a ni.
